

ONARRIAK

- 1. Izen-ematea:** Jarraian zerrendatzen diren produktuak ekoizten, saltzen eta/edo sustatzen aritzen diren pertsona fisiko edo juridiko guztiek eskatu ahal izango dute postu bat esleitzeko.
- 2. Postuak:** Honako produktu hauek saltzeko postuak esleituko dira:
 - Txurroak
 - Taloak
 - Erroskilak/Garrapiñatuak/Gozogintza txikia
 - Globoak

Eskatzaile bakoitza **postu baten esleipendun izan daiteke, gehienez.**

- 3. Datak:** postuak uztailaren 1etik irailaren 15era bitartean jarriko dira bide publikoan, udako kultur jarduerak, Donostiako estropadak eta Euskal Jaiak direla eta, postu mota bakoitzerako ondoren jasotzen diren berezitasunekin.

Produktu bakoitzerako eskabideak Donostia Festak erakundearen bulegoetan aurkeztu beharko dira, oinarri hauetako 4. atalean jasotako koadroan adierazitako datetako 13:00ak baino lehen. Esleipenak 2021eko ekainaren 30a baino lehen jakinaraziko dira.

- 4. Modalitate bakoitzerako postuen kokalekua, datak eta kopurua:**

BASES

- 1. Inscripción:** Podrán solicitar la adjudicación de un puesto todas aquellas personas físicas o jurídicas que se dediquen a la producción, comercialización y/o promoción de los productos que a continuación se relacionan.

- 2. Puestos:** Se adjudicarán puestos para la venta de:
 - Churros
 - Talos
 - Rosquillas/Garrapiñadas/Pequeña repostería
 - Globos

Cada persona solicitante **podrá ser adjudicataria de un puesto como máximo.**

- 3. Fechas:** los puestos se instalarán en la vía pública entre el 1 de julio y el 15 de septiembre, con motivo de las actividades culturales de verano, las regatas de San Sebastián y las Euskal Jaiak, con las especificidades que se recogen a continuación para cada tipo de puesto.

Las solicitudes para cada producto deberán presentarse en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak antes de las 13.00 horas de las fechas indicadas en cuadro recogido en el apartado 4 de estas bases. Las adjudicaciones se darán a conocer antes del 30 de junio de 2021.

- 4. Ubicación, fechas y número de puestos para cada modalidad:**

POSTUA PUESTO	TXURRO DENDAK / CHURRERIAS
DATAK FECHAS	UZTAILAK 1 DE JULIO – IRAILAK 15 DE SEPTIEMBRE (BI DATA HORIEN ARTEKO EGUN GUZTIAK / TODOS LOS DÍAS DEL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE AMBAS FECHAS)
POSTUAK PUESTOS	KOKAPENA / EMPLAZAMIENTO
1	Easo plaza (Erdigunea) / Plaza Easo (Centro) (gehienez 6x4m / ocupación máxima 6x4m)
1	Katalunia plaza (Gros) / Plaza Cataluña (Gros) (gehienez 6x4m / ocupación máxima 6x4m)
1	Urumea pasealekua (Erdigunea) / P ^a del Urumea (Centro) (gehienez 6x4m / ocupación máx 6x4m)
1	José M ^a Sert plaza (Antiguo) / Plaza José M ^a Sert (Antiguo) (gehienez 5x3m / ocupación máx 5x3m)
1	Nemesio Etxaniz – Bartzelona hiribidea elkargunea (Loiolako Erriberak) (gehienez 6x4m) / Confluencia Nemesio Etxaniz - Avda. Barcelona (Riberas de Loiola) (ocupación máx 6x4m)
1	Aita Claret plaza / Plaza del Padre Claret (Sagüés) (gehienez 6x4m / ocupación máxima 6x4m)
POSTU KOPURUA GUZTIRA / NUMERO TOTAL DE PUESTOS	6 (sei / seis)
ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA / PLAZO PRESENTACIÓN SOLICITUDES EKAINAK 18 DE JUNIO, 13:00AK ARTE / HASTA LAS 13.00 HORAS	

POSTUA / PUESTO	TALOEN SALMENTA / VENTA DE TALOS	
DATAK / FECHAS	UZTAILAK 1 DE JULIO – IRAILAK 15 DE SEPTIEMBRE (LARUNBAT ARRATSALDEAK ETA JAIEGUNAK EGUN OSOAN SOILIK / SOLO SABADOS TARDE Y FESTIVOS TODO EL DIA)	
POSTUAK / PUESTOS	KOKAPENA / EMPLAZAMIENTO	
1	Bretxa (San Juan)	
1	Gipuzkoa Plaza	
1	Easo Plaza	
POSTU KOPURUA GUZTIRA / NUMERO TOTAL DE PUESTOS		3 (hiru / tres)
ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA / PLAZO PRESENTACIÓN SOLICITUDES EKAINAK 18 DE JUNIO, 13:00AK ARTE / HASTA LAS 13.00 HORAS		

POSTUA / PUESTO	GOZOGINTZA TXIKIAREN SALMENTA / VENTA DE PEQUEÑA REPOSTERIA	
DATAK / FECHAS	UZTAILAK 1 DE JULIO – IRAILAK 15 DE SEPTIEMBRE (LARUNBAT ARRATSALDEAK ETA JAIEGUNAK EGUN OSOAN SOILIK / SOLO SABADOS TARDE Y FESTIVOS TODO EL DIA)	
POSTUAK / PUESTOS	KOKAPENA / EMPLAZAMIENTO	
2	Boulevard-San Jeronimo	
1	Bretxa-Sarriegi	
1	Zurriola	
POSTU KOPURUA GUZTIRA / NUMERO TOTAL DE PUESTOS		4 (lau / cuatro)
ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA / PLAZO PRESENTACIÓN SOLICITUDES EKAINAK 18 DE JUNIO, 13:00AK ARTE / HASTA LAS 13.00 HORAS		

POSTUA / PUESTO	GLOBOAK / GLOBOS	
DATAK / FECHAS	ABUZTUAK 10 DE AGOSTO – IRAILAK 15 DE SEPTIEMBRE	
POSTUAK / PUESTOS	KOKAPENA / EMPLAZAMIENTO	
1	Kontxa: Clara Campoamor pz-Kontxako erlojuak / Concha: Pz Clara Campoamor-Relojos Concha	
1	Kontxa: Nautiko-Cervantes pz / Concha: Nautico-Pz de Cervantes	
1	Boulevard: Nagusia-S. Jeronimo bitartean / Boulevard: entre Mayor-S. Jerónimo	
1	Boulevard: Narrika-Aldamar bitartean / Boulevard: entre Narrika y Aldamar	
1	Gros: Kursaalako izoztegia-parkinaren sarrera / Gros: entre la heladería del Kursaal y la entrada al parking	
1	Gros: Kursaalako parkinaren sarrera-Sagues / Gros: entre la entrada al parking del Kursaal y Sagüés	
POSTU KOPURUA GUZTIRA / NUMERO TOTAL DE PUESTOS		6 (sei / seis)
ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA / PLAZO PRESENTACIÓN SOLICITUDES UZTAILAK 16 DE JULIO, 13:00AK ARTE / HASTA LAS 13.00 HORAS		

Eskatzaileen artean zozketa bidez banatuko dira postuak: zozketa hori izena eman duten guztiei jakinaraziko zaien egunean eta orduan egingo da; hala, haiek bertan egoteko aukera izan dezaten. Eskatzaile bakoitzak, zozketaren ondoriozko lehentasun-ordenaren arabera, aukeratu ahal izango du kokalekua, libre geratzen diren aukeren artean. Eskatzaile bakoitza **postu baten esleipendun izan daiteke, gehienez.**

5. Prezioa:

Postu bakoitzeko ordaindu beharreko prezioak aldatu egiten dira salgai dagoen produktuaren, postuaren tamainaren arabera.
Postu mota bakoitzerako prezioak eskaera orrian jasotzen dira.

Eskatzaileak prezioa Donostia Kulturaren aldeko **Kutxabanken 2095. 0611. 04. 1061330360** kontu korrontean ordainduko du, **postua eman zaiola jakinarazi ondoren.** Diru-sarrera egitean, **eskatailearen izena adieraziko da.** Ordainagiriak Donostia Festak erakundearen entregatu beharko dira. Ordainketak egin direla jaso ondoren, Donostia Festak erakundeak postua jartzeko beharrezkoa den baimena emango du. Esleipendunak baimena postuan eskura eduki beharko du, agintariek eskatzean hauei aurkeztu ahal izateko.

BAIMENA BERRETSI AURRETIK PREZIOAREN ZENBATEKOA ORDAINTZEAK EZ DAKAR POSTUA AUTOMATIKOKI EMATEA.

6. **Aurkeztu beharreko agiriak:** Adierazitako postu bakoitza emateko, honako agiri hauek zuzen eta osorik aurkeztu beharko dira Donostia Festak erakundearen:

- Postuaren eskaera, Donostia Festak erakundeak emango duen inprimakian.
- Donostia Festak erakundeak emango duen eskabidearen dossier osagarria.
- Baldintza higieniko-sanitarioak onartzen direneko erantzukizunpeko adierazpen sinatua.
- Eskatzailearen NANaren kopia.
- 2021ean zerga-betebeharrak eta betebeharrak sozialak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Erantzukizun zibileko aseguruaren ziurtagiria, eskatzaileak saldu nahi dituen elikagaiek eta/edo bestelako produktuek eragindako arriskuak estaltzen dituen, baita erantzukizun zibil orokorreko aseguru batean daudenak ere.
- Erabilitako olioak biltzeaz arduratzen den enpresarekin egindako kontratua.
- Ibilgailuaren osasun-baimena.
- Txurro-dendarako aldi baterako instalazio elektrikoaren buletinaren ziurtagiria.
- COVID-19 protokoloa

La concesión de los puestos se realizará por sorteo entre las personas solicitantes: dicho sorteo se realizará en fecha y hora que se comunicarán a todas las personas inscritas para que puedan acudir al mismo. Cada solicitante podrá elegir emplazamiento entre las opciones disponibles según el orden de prelación resultante del sorteo. Cada persona solicitante **podrá ser adjudicataria de un puesto como máximo.**

5. Precio:

Los precios a abonar por cada puesto varían según el producto a la venta y el tamaño del puesto.
Los precios para cada tipo de puesto se recogen en los respectivos impresos de solicitud.

El precio será abonado en la cta/cte de **Kutxabank 2095.0611.04.1061330360** a favor de Donostia Kultura **una vez comunicada la concesión de puesto.** Al realizar el ingreso se indicará el nombre de la persona solicitante. Los justificantes de abono deberán ser entregados en Donostia/San Sebastián Festak. Una vez recibidos los abonos Donostia/San Sebastián Festak procederá a la entrega de la autorización preceptiva para la instalación del puesto. La adjudicataria deberá tener la autorización en el puesto a disposición de las autoridades pudieran exigir su presentación.

EL HECHO DE ABONAR LA CUANTIA DEL PRECIO ANTES DE LA CONFIRMACION DE LA AUTORIZACION NO SUPONE LA CONCESION AUTOMÁTICA DE PUESTO.

6. **Documentación a presentar:** La concesión de cada uno de los puestos indicados estará supeditada a la presentación de la siguiente documentación correcta y completa en Donostia/San Sebastián Festak:

- Solicitud de puesto en impreso que será facilitado por Donostia/San Sebastián Festak.
- Dossier complementario a la solicitud que será facilitado por Donostia/San Sebastián Festak
- Declaración responsable firmada en la que se asumen los requisitos higiénico-sanitarios.
- Copia del D.N.I. de la persona solicitante.
- Certificado de estar al corriente en el pago de sus obligaciones fiscales y sociales en el año 2021.
- Certificado del seguro de responsabilidad civil con cobertura de los riesgos derivados de los productos alimenticios y/u otros que la persona solicitante pretenda vender, así como los comprendidos en un seguro de responsabilidad civil general.
- Contrato con la empresa encargada de la recogida de los aceites usados.
- Autorización Sanitaria del Vehículo.
- Certificado de Boletín de Instalación Eléctrica Temporal de la churrería.
- Protocolo COVID-19

7. Osasun-erregistroa:

Salgai jarritako elikagaiek dagokien osasun-erregistroa izan beharko dute. Erregistro horren zenbakia postua eskatzeko inprimakian adierazi beharko da. Osasun-erregistroak balioduna izan beharko du ekoizleak bere jarduera burutzen duen herritik kanpo produktua saltzeko eta, edonola ere, gure hirian saltzeko. Ez da onartuko toki-mailan soilik balio duen erregistrorik.

8. Postu bat esleitzeko bete beharko diren baldintzak:

Oinarri hauen xede diren postuak instalatzeko baimena emateko, baldintza hauek bete beharko dira:

- a) Baimena eman zaion produktua bakarrik jarri ahal izango da salgai. Eskaezan argi eta garbi adieraziko da zein produktutarako eskatzen den salmenta-baimena.
- b) Postua garbi mantenduko da. Lanaldiaren amaieran, postua jarrita egon den tokiak erabat garbi geratu beharko du.
- c) Emakidadunak garbitasun-baldintza betetzen ez badu, 2022ko postuen banaketatik kanpo geratuko da.
- d) Postuen estetika zaindiko da. Txurro-denden kasuan, erantsitako dokumentuan jasotakoaren antzeko itxura izan dezaten saiatuko dira, inola ere ezingo dute izan atoiaren edo instalatu beharreko ibilgailuaren karrozeriatik irteten diren argi-kartelik. Emakida ez da ohiko azoka-txurrerietarako egiten, Donostiako hiri-paisaian estetikoki modu egokian integratzen diren txurro-dendak jartzeko baizik.
- e) Espazioaren okupazioak ez ditu gaindituko erakundeak ezarritako mugak. Esleipendunaren ardura izango da postua eta bere muga guztietatik hasita 10 metroko eragin-eremua garbi-garbi edukitzea. Esleipendunak dagozkion paperontziak jarriko ditu, erabiltzaileek bide publikoan hondakinik bota ez dezaten.
- f) Kozinatzeak sua erabiltzen bada, nahitaez su-itxalgailu bat jarri beharko da postuan. Postutik kanpo usainak hedatzea saihestu beharko da, horretarako behar diren iragazkiak erabiliz.

7. Registro Sanitario:

Los productos alimenticios puestos a la venta deberán tener su registro de sanidad correspondiente. El número de dicho registro deberá indicarse en el dossier facilitado por Donostia/San Sebastián Festak. El Registro Sanitario deberá ser válido para la comercialización del producto fuera de la localidad en la que el productor desarrolle su actividad y, en cualquier caso, para ser comercializado en nuestra ciudad. No se admitirá ningún registro cuya validez sea exclusivamente local.

8. Condiciones que habrán de cumplirse para obtener la adjudicación de un puesto:

La autorización para la instalación de los puestos objeto de estas bases se otorgará con el condicionado siguiente:

- a) Sólo podrá ponerse a la venta el producto para el que se haya concedido la autorización. En la solicitud se indicará claramente para qué producto se solicita la autorización de venta.
- b) Se conservará el puesto en perfecto estado de limpieza. Al final de la jornada, el lugar en que se ha instalado el puesto deberá quedar totalmente limpio.
- c) El incumplimiento del requisito de limpieza por parte del concesionario supondrá la exclusión en el año 2022.
- d) Se cuidará la estética de los puestos. En el caso de las churrerías se intentará que tengan una estética similar a la que se recoge en documento adjunto; en ningún caso podrán contar con carteles luminosos que sobresalgan de la carrocería del propio remolque o vehículo a instalar. La concesión no se realiza para churrerías de ferial al uso, sino para la instalación de churrerías que estéticamente se integren de manera adecuada en el paisaje urbano de Donostia/San Sebastián.
- e) La ocupación de espacio no traspasará los límites establecidos por la organización. Será responsabilidad de la adjudicataria mantener en perfecto estado de limpieza el puesto y un área de influencia de 10 mts. desde todos los límites del puesto. La adjudicataria colocará las papeleras oportunas para que sus usuarias no depositen residuos en la vía pública.
- f) En caso de utilizar fuego para cocinar, deberá colocarse obligatoriamente un extintor en el puesto. Deberá evitarse la emisión de olores fuera del puesto, utilizándose los filtros pertinentes para ello.

- g) Beira erabiliz gero, dagozkion edukiontzitan sartu beharko da. Ezin izango dira kristalezko edalontziak erabili.
- h) **Edariak saltzen dituzten** postuen esleipendunek **edalontzi berrerabilgarriak eta/edo konpostagarriak erabili beharko dituzte nahitaez (inola ere ez plastikozko edo behin erabiltzeko edalontziak)**. Ez badute edalontzi egokirik, Donostia Festak erakundera jo beharko dute haiek eskatzeko.
- i) Olio ontziratua baino ez da erabiliko.
- j) Zoladurara edozein motako isurketa (koipea edo beste edozein) saihestuko da (lurrean kartoia jarriko da). Soberan geratu den erabilitako olioak dagokion edukiontzira bota beharko da.
- k) Halaber, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren abenduaren 23ko 10/2015 Legearen eta Adikzioen eta Droga Mendekotasunen gaineko arreta Integralari buruzko apirilaren 7ko 1/2016 Legearen edukia errespetatu beharko dira. Baita droga-mendekotasunak prebenitzeko Donostiako tokiko plana ere. 18 urtez azpikoei debekatua dago alkohola saltzea. Postuaren barruan edariak zerbitzatzen lanean diharduten guztiek 18 urte edo gehiago izan beharko dituzte.
- l) Agintari eskudunak, edozein unetan, postuetako barren atzean dagoen edonori NANA eskatu ahal izango dio goian aipatutakoa betetzen ari ote den egiaztatzeko.
- m) Postuan kartelen bat jarriz gero, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi beharko da, Euskararen Erabileraren Normalkuntzari buruzko 10/82 Oinarrizko Legea, indarrean dagoen Donostiako Udaleko Euskararen Erabileraren Normalkuntza Plana eta Donostia Kulturako Euskararen Erabileraren Normalkuntza Plana errespetatuz. Kartel horiek egiteko erabiliko diren mezuek emakumeen eta gizonen berdintasunerako araudia errespetatu beharko dute, hizkera inklusibo ez-sexista erabiliz eta Donostiako Udalaren 2014-2018 III. Berdintasun Planaren edukia errespetatuz.
- n) Ezin izango dira sorgailuak erabili, Donostia Festak erakundearen berariazko baimena ez badute.
- o) Salmenta-jarduera eskatzailearen kontura eta arriskura egingo da beti, eta haren kontura izango dira behar duen azpiegitura
- g) En caso de utilizarse vidrio deberá depositarse en los contenedores correspondientes. No podrán utilizarse vasos de cristal.
- h) Los adjudicatarios de los puestos en los que se **expendan bebidas deberán utilizar obligatoriamente vasos reutilizables y/o compostables (en ningún caso vasos de plástico o desechables)**. Si no contasen con vasos adecuados deberán remitirse a Donostia Festak para solicitarlos.
- i) Se utilizará únicamente aceite envasado.
- j) Se evitará cualquier tipo de vertido (grasa u otro) al pavimento, (se colocará cartón en el suelo). El aceite utilizado sobrante deberá depositarse en el contenedor correspondiente.
- k) Deberá respetarse asimismo el contenido de la Ley 10/2015 de 23 de Diciembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas y la Ley 1/2016, de 7 de abril, sobre Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias. Así como el plan local de prevención de drogodependencias de Donostia / San Sebastián. Queda terminantemente prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años. Todos aquellos que participen en las labores de servicio de bebidas dentro del puesto deberán ser mayores de 18 años.
- l) La autoridad competente podrá en cualquier momento solicitar la exhibición del DNI a quienes se encuentren tras la barra de cualquiera de los puestos para comprobación de lo anteriormente establecido.
- m) Si se colocara algún tipo de cartel en el puesto el mismo deberá redactarse en euskara o en las dos lenguas oficiales, respetándose tanto la Ley Básica 10/82 de Normalización del Euskera, como el Plan vigente de Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en Donostia Cultura. Los mensajes que se utilicen en la confección de estos carteles deberán respetar la normativa de igualdad entre mujeres y hombres, utilizando lenguaje inclusivo no sexista y respetando el contenido del III Plan de Igualdad 2014-2018 del Ayuntamiento de San Sebastián.
- n) No se podrán utilizar generadores salvo permiso expreso de Donostia Festak.
- o) La realización de la actividad de venta será siempre por cuenta y riesgo del solicitante, siendo de su cuenta todos los gastos derivados del

muntatzeak/desmuntatzeak eta mantentzeak eragindako gastu guztiak, baita langileak, ur- eta argi-hornidurak eta abar ere. Azken batean, burutzen duen enpresa-jardueraren ondoriozko gastu guztiak.

montaje/desmontaje y mantenimiento de la infraestructura que precise, así como el personal, los suministros de agua, luz... En definitiva, todos aquellos gastos derivados de la actividad empresarial que realiza.

9. Ez-betetzea:

Oinarri hauetako edozein artikulutan jasotako atalak betetzen ez badira, berehala kenduko da postua instalatzeko baimena, postu hori berehala itxiko da eta ezingo du 2022ko kanpainan parte hartu.

10. Instalazioa:

Txurro-dendetarako ematen diren postuak izan ezik, gainerako postuak egunero muntatu eta desmuntatuko dira. Jendearentzat irekita egongo den ordutegia ostalaritza-arloarentzat indarrean dagoena izango da (COVID-19), eta inola ere ezingo da itxi gaueko 12:00etatik aurrera.

11. Interpretazioa:

Postu bat instalatzeko eskaerak BALDINTZA hauek erabat onartzea dakar. Baldintzen interpretazioari buruzko edozein zalantza Donostia Festak erakundeak ebartziko du.

9. Incumplimiento:

El incumplimiento de los apartados recogidos cualquiera de los artículos de estas Bases conllevará la retirada inmediata del correspondiente Permiso de instalación del puesto, el cierre inmediato del puesto concedido y la imposibilidad de participar en la campaña del año 2022.

10. Instalación:

Excepción hecha de los puestos que se concedan para las Churrerías, los puestos se montarán y desmontarán cada día. El horario de apertura al público será el vigente para la rama de hostelería (COVID_19) y en ningún caso podrá cerrarse más allá de las 12:00 de la noche.

11. Interpretación:

La solicitud para la instalación de un puesto, supone la total aceptación de las presentes CONDICIONES. Cualquier duda sobre su interpretación, corresponderá resolver a Donostia/San Sebastián Festak.

Donostia, 2021eko maiatza

Donostia / San Sebastián, Mayo 2021